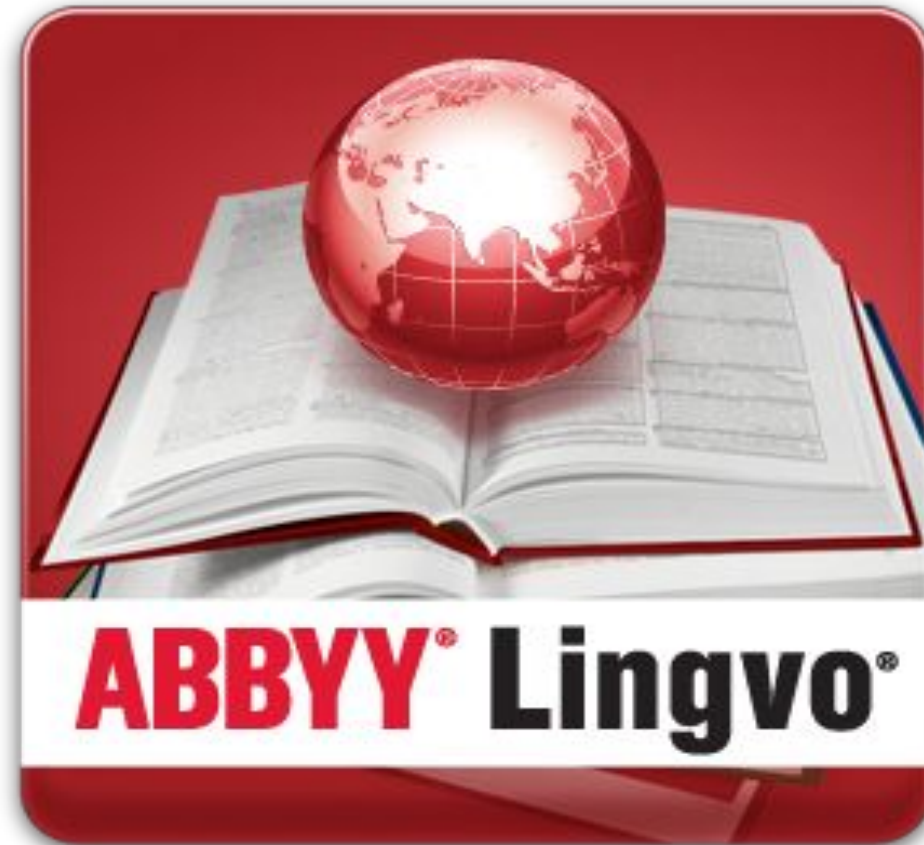


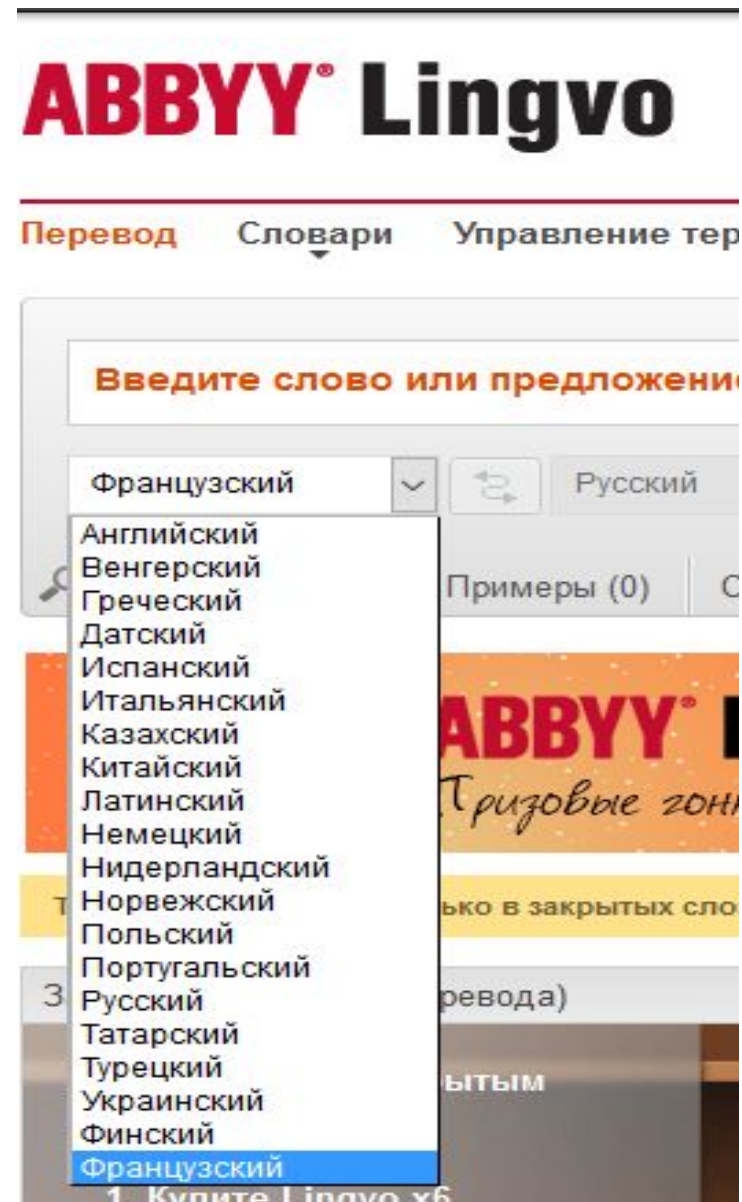
# ABBYY LINGVO



**АВВУУ Lingvo** — семейство электронных словарей. Создано российской компанией **АВВУУ**



- основана в 1989 году в Москве студентом 4 курса Московского физико-технического института (МФТИ) Давидом Яном.
- Многоязычная версия охватывает **15 языков**.



# СЛОВАРИ

Введите описание словаря 🔍 **Все тематики** Французский Все языки

Все словари	
<b>Все</b>	<b>(11)</b>
Закрытые	(9)
Доступные мне	
Все	(2)
Доступные всегда	(2)
Серийный номер	(0)
Промо-код	(0)



## Бизнес-письма к двуязычным словарям от издательства Oxford

Based on the material from Oxford Concise Bilingual dictionaries.  
© Oxford University Press

Тематика: все тематики      Направление: французско-французское



## Новый большой французско-русский фразеологический словарь

Словарь является самым полным из существующих французско-русских фразеологических словарей. Словарь значительно обновлен новыми выражениями и цитатами-примерами.  
© «Русский язык-Медиа», 2005, Гак В.Г.

Тематика: все тематики      Направление: французско-русское



## Новый французско-русский политехнический словарь

Содержит термины и сокращения, охватывающие основные отрасли науки и техники, такие как электроника, энергетика, автоматика, металлургия, строительство, транспорт, физика, химия и др.  
© «РУССО» Колпакова Г.М., 2006

Тематика: наука и технологии      Направление: французско-русское



## Новый французско-русский словарь

Содержит более 70 тыс. слов, 200 000 единиц перевода, отражает лексику различных стилей современного французского языка. Дается подробная разработка значений слов, представлена фразеология и терминология.  
© «Русский язык-Медиа», 2004, Гак В.Г., Ганшина К.А.

Тематика: все тематики      Направление: французско-русское



## Французко-русский словарь активного типа

Словарь содержит более 150 000 слов и выражений современного французского языка, широко отражает их сочетаемость. Иллюстративный материал подсказывает типичные лексические и структурно-грамматические

- ✓ **150 профессиональных словарей** (лексикографическая работа сотрудников компании АВВУУ и авторитетных бумажных и электронных словарей)
- ✓ обширная база бесплатных пользовательских словарей.
- ✓ Словари предварительно **проверяются** и находятся в общем доступе на сайте ассоциации лексикографов Lingvo.




# ПОИСК СЛОВА

élément FR RU

🔍: **Переводы** | Примеры (107) | Словосочетания (69) | Толкования (0)

Словари ABBYY Lingvo (Fr-Ru) Развернуть


**élément** Развернуть ст  
[elɛmɑ̃]   
*m*

- 1) *хим, физ* элемент, простое тело
- 2) элемент, составная часть; деталь
- 3) начало, принцип
- 4) элемент (*общественный*); группа людей, слой общества; член (*группы*); человек
- 5) *pl* основы, начатки, начала; азы
- 6) стихия; среда, природная сила
- 7) *воен* часть, подразделение
- 8) *pl* исходные данные; установки

---

**élément** Разверн  
*m*

- 1) элемент, составная часть
- 2) элемент (*как лицо, относящееся к определённой категории*) ( см. *mж* éléments)

- ✓ Наличие транскрипции
  - ✓ Наличие озвучивания слова
  - ✓ Указание грамматических признаков части речи (род, число – для сущ; переходность, причастие – для гл; форма женского рода – для прил)
  - ✓ Указание значений многозначного слова
  - ✓ Специальные пометы (науч, воен / разг, пренебр)
- 



élément

FR



RU

Перевести



Переводы

Примеры (107)

Словосочетания (69)

Толкования (0)

+ Добавить перевод

Словари ABBYY Lingvo (Fr-Ru)

Развернуть все статьи



élément

[elemɑ̃]

m

1) *хим, физ* элемент, простое тело

éléments radioactifs — радиоактивные элементы

2) элемент, составная часть; деталь

éléments fabriqués en usine — строительные блоки, изготовленные заводским способом

éléments préfabriqués — сборные элементы

3) начало, принцип

élément morbide, élément pathogène — болезнетворное начало

élément régulateur — регулирующее начало

éléments de connaissance *лог* — элементы познания (*понятие, суждение*)

4) элемент (*общественный*); группа людей, слой общества; член (*группы*); человек

c'est un de nos meilleurs éléments — это один из наших лучших людей (работников)

élément avancé — передовой элемент

éléments hétéroclites — разнородные элементы

éléments ennemis — враждебные элементы

5) *pl* основы, начатки, начала; азы

les éléments du langage — основы языка

Свернуть статью | Universal (Fr-Ru)

- Словарную статью можно развернуть
- Тогда появляются примеры словосочетаний с каждым из значений



1. Кликнув на то или иное значение слова (наприм. «стихия»), мы получаем примеры употребления этого слова в данном значении.

2. Чаще всего примеры даны из литературных источников, информацию о которых можно тут же получить.

Словари ABBYY Lingvo (Fr-Ru)

élément [elemã]

*m*

- 1) *хим, физ* элемент, простое тело
- 2) элемент, составная часть; деталь
- 3) начало, принцип
- 4) элемент (общественный); группа людей,
- 5) *pl* основы, начатки, начала; азы
- 6) **стихия**; среда, природная сила
- 7) *воен* часть, подразделение
- 8) *pl* исходные данные; установки

Словари ABBYY Lingvo (Ru-Fr)

élément *m*

- 1) элемент, составная часть
- 2) элемент (как лицо, относящееся к опред

Переводы | Примеры (107) | Примеры из текстов

élément → **СТИХИЯ**

Примеры из текстов (8) | Facebook комментарии

Quand le pinceau lui-même est inhabile à rendre les effets particuliers à l'**élément** liquide, comment la plume saurait-elle les reproduire ?

Если кисть живописца не в состоянии передать всю прелесть водной **стихии**, как же изобразить это пером?

Vingt Mille Lieues Sous Les Mers  
Verne, Jules  
© 1870, J. Hetzel et Cie, Éditeurs

Двадцать тысяч лье под водой  
Верн, Жюль  
Переведено:  
Пер. с фр. - Н. Яковлева, Е. Корш  
© 1870, J. Hetzel et Cie, Éditeurs  
© Государственное издательство художественной литературы, 1956 г.



# ПОИСК ПО СЛОВСОЧЕТАНИЮ

- Можно также осуществлять поиск по словосочетанию (наприм. « à partir de »)

Выводится:

1. перевод из словаря
2. пользовательский
3. пословный

The screenshot shows the ABBYY Lingvo search interface. At the top, the search term "à partir de" is entered in a text box. To the right of the text box are buttons for "FR" and "RU" with a double-headed arrow between them, and a large orange button labeled "Перевести". Below the search box is a navigation bar with tabs: "Переводы", "Примеры (103)", "Словосочетания (0)", "Толкования (0)", and "Добавить перевод". Below this is a section titled "Словари ABBYY Lingvo (Ru-Fr)". The main content area is divided into three sections: "с" (with a right-pointing arrow) containing the text "(начиная с определённого времени) dès, à partir de; depuis (тк. о прошедшем)", "от" (with a right-pointing arrow) containing "Все тематики (👤), Наука и техн (👤)", and "Пословный перевод" (with a right-pointing arrow). Below this are three rows of word-by-word translations: "à" → "действие и предмет, по отношению к которому оно совершается", "partir" → "отправляться, уезжать; пускаться в путь; уходить; убежать; улетать", and "de" → "предмет и принадлежность его".



# ПОИСК ПО СЛОВСОЧЕТАНИЮ

à partir de  FR  Введите перевод  RU

Переводы (3) **Примеры** Словосочетания (0) Толкования (0)

La raison de cette erreur est que le FTP **à partir de** la fonctionnalité **de** serveur mandataire HTTP n' est pas encore gérée par krusader. 👉 ⬇️

Причина этой ошибки в том что работа FTP через HTTP прокси не включена в krusader.

Fait paradoxal, ces drogues, malgré les effets nocifs qu'elles peuvent avoir, bénéficient d'une image plus inoffensive que les stimulants fabriqués **à partir de** plantes. 👉 ⬇️

Несмотря на то, что в конечном итоге эти наркотики оказывают вредное воздействие, отношение к ним, как это ни парадоксально, является более терпимым, чем к стимуляторам растительного происхождения.

– Il signifie qu'**à partir de** ce moment, Sire, votre unique, votre véritable ennemi, est hors de vous nuire. 👉 ⬇️

<http://www.un.org/> 3/14/2011  
© Организация Объединенных Наций, 2010 год

Vous serez chez vous **à partir de** six heures ?... 👉 ⬇️

<http://www.un.org/> 3/14/2011  
© Организация Объединенных Наций, 2010 год

Face au risque que la culture de cette substance se déplace **à partir de** la Colombie, le Gouvernement 👉 ⬇️

В связи с угрозой перемещения культивирования из Колумбии в Перу перуанское правительство в 2003

- Как и в случае слова, с помощью клавиши «примеры» можно увидеть словосочетание в том или ином контексте
- \*кроме литературных источник, можно встретить выдержки из статей в интернете с указанием сайта





# МИНУСЫ

Полное название	Краткое название	Цена
Russian dictionaries 🇷🇺		
<b>Французско-русский и русско-французский словарь по общей лексике (краткий)</b> 35000 статей	Essential (Ru<->Fr)	FREE
<b>Современный немецко-русский и русско-немецкий словарь общей лексики</b> 100000 статей	Essential (Ru<->De)	FREE
<b>Англо-русский и русско-английский словарь по общей лексике (краткий)</b> 82000 статей	Essential (Ru<->En)	FREE
<b>Испанско-русский и русско-испанский словарь Abbyy Lingvo Lite</b> 50860 статей	Essential (Ru<->Es)	FREE
<b>Словарь латинских крылатых слов и русско-латинский указатель</b> 5500 статей	2LatinProverbs (Ru<->La)	FREE
<b>Женско-мужской словарь</b> 200 статей	Male (Ru->Ru)	FREE
Latin dictionaries 🇺🇸		
<b>Латинско-русский словарь</b> 200000 статей	Universal (La->Ru)	FREE

Самый главный минус – ограниченные возможности бесплатной версии словаря (доступ к меньшему кол-ву словарей)

